|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 番号 | 見出し／本文 | 中国語 |
| 38 | 被災者生活再建支援金が支給されます | 关于受灾者生活重建援助金的支付 |
| 地震で家が全壊（50％以上の損害）した人や、半壊（20％以上40％未満の損害）や大規模半壊（40％以上50%未満の損害）した人に、被災者生活再建支援金が出ます。  ①基礎支援金・・・住宅の被害の大きさで支払う支援金 ②加算支援金・・・住宅の再建支援金（建て直す・新しい住宅を買う・壊れたところを修理する・住宅を借りる）の方法によって支払う支援金  **支援金の支給額**   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  | | ①基礎支援金 | ②加算支援金 | | 合計①+② | | 複数世帯  （２つ以上の家族で住んでいる） | 全壊 | 100万円 | 建てる・買う | 200万円 | 300万円 | | 修理する | 100万円 | 200万円 | | 借りる | 50万円 | 150万円 | | 半壊・  大規模半壊 | 50万円 | 建てる・買う | 200万円 | 250万円 | | 修理する | 100万円 | 150万円 | | 借りる | 50万円 | 100万円 | | 単身世帯  （1家族で住んでいる） | 全壊 | 75万円 | 建てる・買う | 150万円 | 225万円 | | 修理する | 75万円 | 150万円 | | 借りる | 37.5万円 | 112.5万円 | | 半壊・  大規模半壊 | 37.5万円 | 建てる・買う | 150万円 | 187.5万円 | | 修理する | 75万円 | 112.5万円 | | 借りる | 37.5万円 | 75万円 |   ※家賃を払わない公営住宅や民間アパート、仮設住宅に入居する人（賃貸）には、加算支援金は支払われません。  **申込期限**  ①基礎支援金・・・災害のあった日から◯か月の間に申し込みをしてください。 ②加算支援金・・・災害のあった日から◯か月の間に申し込みをしてください。  **1. 申し込みができる人** ・家が壊れたこと（「全壊」か「半壊・大規模半壊」）を市役所が証明した人 ・住宅に被害があり、修理すると高い費用がかかる人 ・住宅や住宅のある土地に被害があり、建物が倒れる危険があるため住宅を壊した人  **2. 申し込みに必要なもの** ・被害の大きさによって必要な書類が違います。XXで確認してください。 ・申込書は、窓口にあります。  **3. 申し込み場所** ・総合相談窓口 ・XX市役所XX課 ・XX出張所  **4. 受付時間** 午前 XX：XXから午後 XX：XXまで  **5. 問い合せ先** XXXX | 因地震导致居住房屋遭到全部损坏(50%以上)、一半损坏(20%~40%)或大部分损坏(40%~50%)的灾民,可获得受灾者生活重建援助金。  ①基础援助金・・・按照房屋受损程度相应支付。  ②加算援助金・・・按照房屋的再建方法（重建、购买新房，维修房屋，租房）相应支付。  援助金支付额   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  | | 1. 基础援助金 | ②加算援助金 | | 合计①+② | | 复数家庭  (原房屋居住两个以上家庭) | 全部损坏 | 100万日元 | 重建，购房 | 200万日元 | 300万日元 | | 维修房屋 | 100万日元 | 200万日元 | | 租房 | 50万日元 | 150万日元 | | 一半损坏・大部分损坏 | 50万日元 | 重建，购房 | 200万日元 | 250万日元 | | 维修房屋 | 100万日元 | 150万日元 | | 租房 | 50万日元 | 100万日元 | | 单独家庭  (原房屋只居住一个家庭) | 全部损坏 | 75万日元 | 重建，购房 | 150万日元 | 225万日元 | | 维修房屋 | 75万日元 | 150万日元 | | 租房 | 37.5万日元 | 112.5万日元 | | 一半损坏・大部分损坏 | 37.5万日元 | 重建，购房 | 150万日元 | 187.5万日元 | | 维修房屋 | 75万日元 | 112.5万日元 | | 租房 | 37.5万日元 | 75万日元 |   ※对于无需缴纳房租，住在公共住宅、私人公寓、临时住宅的人(租借),不予支付加算援助金。  申请期限  ①基础援助金・・・受灾日起○个月之内申请。  ②加算援助金・・・受灾日起○个月之内申请。  1.申请对象  ・市政府已证明房屋受损（全部损坏，一半损坏，大部分损坏)者；  ・房屋受损，维修费用高者；  ・由于房屋或房屋所在地危险，不得不拆房者。  2.申请所需材料  ・根据受灾程度差异所需材料也不尽相同。   请XX确认。  ・请在相关窗口，领取申请书。 |